

## Už sú kose nade mlýnem

Moravská



Už sú ko-se na-de mlý - nem, ne - spa -  
la sem ce - lý tý - deň; ce - lý tý-deň,  
šty - ry no-ci, šo-haj, pro tvé čér-né o - či.

- 1 Už sú kose nade mlýnem,  
nespała sem celý týdeň;  
celý týdeň, štyry noci,  
šohaj, pro tvé černé oči.
- 2 Černé oči, proč nespíte?  
Vy dycky na mňa myslíte.  
Spíte, oči, ve dně v noci,  
nemyslíte na mňa nikdy.

## Už sú kose nade mlýnem

Moravská

mährisch

(Schriftsprache:)

1

Už		Schon
sú	jsou	sind
kose	kosy	die Sensen
nade		oberhalb
mlýnem,	mlynem	der Mühle,
nespala	nespala	nicht geschlafen
sem	jsem	ich ( <i>fem.</i> ) habe
celý týdeň;	cely týden	die ganze Woche
štyry noci,	čtyry	vier Nächte,
šohaj,		Bursche,
pro tvé		wegen deiner
černé oči.		schwarzen Augen.

2

Černé oči,		Schwarze Augen,
proč nespíte?		warum schlaft ihr nicht?
Vy dycky	... vždyky	Ihr immer
na mňa	... mně	an mich
myslíte.	myslíte	denkt.
Spite, oči,		Schlaft, Augen,
ve dně		bei Tag,
v noci,		bei Nacht,
nemysl'ete	nemyslete	denkt nicht
na mňa		
nikdy.		niemals

1 Schon wurde oberhalb der Mühle gemäht.  
Ich habe die ganze Woche nicht geschlafen,  
die ganze Woche, vier Nächte,  
Bursche, wegen deiner schwarzen Augen.

2 Warum schlaft ihr nicht, schwarze Augen?  
Ihr denkt immer an mich.  
Schlaft, Augen, bei Tag und bei Nacht  
und denkt nie an mich.

SG/VDL/JK 220592